

ELŐFIZETÉSI ÁR:

Egész évre . . . 6 korona
Egyes szám ára 4 fillér.

MEGJELENIK HETENKINT EGYSZER:
szombaton és egyes rend-
kívüli alkalmakkor.

A VÁROS

SZERKESZTŐSÉG:
Városi közlevéltár (város-
háza, földszint 7. sz. Ide
küldendők a kéziratok.

KIADÓHIVATAL:
Városi könyvnyomda-vállal-
lat irodája. Ide küldendők
az előfizetési díjak és hirde-
tések.

KÖZIGAZGATÁSI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

== Felelős szerkesztő: KONCZ ÁKOS. ==

Kiadótulajdonos: A VÁROSI KÖNYVNYOMDA-VÁLLALAT.

A szennyvíztisztító telep.

Az általános csatornázási hálózat befejeztével gondoskodni kíván a város a szennyvíz levezetéséről és a szennyvizek tisztításáról.

Aczél Géza főmérnök ezen kérdést Németországban tanulmányozván, a következő előterjesztést tette a városi Tanács hétfőn tartott ülésén.

Az öntöző-telepnek szennyvíz tisztítás céljaira berendezése az elfogadott tervek szerint 260,000 korona, mely már közgyűlésileg meg van szavazva. A vízelelési üzemeltetés évenként 20—24,000 koronára tehető. Ezen költségekről a város, mint a csatornahálózat engedélyese, gondoskodni köteles, sőt ha a terület gazdaságilag ki nem használnák, a vízelosztási felügyeleti s karbantartási költségek is, mint a szennyvíz tisztítással szoros összefüggésben levő munkálatok szintén a várost terhelnék. Az elfoglalandó területért, mely 648 hold 773 négyszögöl, fizetnek ma haszonbért adóval s tűzkárbiztosítással együtt kereken 26,500 koronát.

A telep gazdasági berendezéseire az első öt év szükségletére számításba kell venni (állatok, gépek, épületek, forgótöke stb.) 350,000 koronát.

Az első öt év leteltével számításba kell venni további 100,000 korona befektetést.

A szennyvíztisztító telep 260,000 korona befektetési tőkéjén kívül, mely a miniszterium által kívánt módosítások folytán előreláthatólag 300,000 koronára fog emelkedni, gondoskodni kell 450,000 korona gazdasági befektetési költségekről. Ebben a személyzeti kiadások bent vannak.

A szennyvíztisztító-telep jövedelmezőségére fontos adatot szolgáltatni ma nem lehet. Mint a külföldi példák-
ból látható, Németországban a városok jelentékenyen ráfizetnek a szennyvíztisztító-telepek üzemére s bár az öntözőterületek gazdasági kihasználása jelentékenyen csökkenti a városok kiadását, azt teljesen nem fedezi. Egyik főoka ennek a föld magas ára, amit a szennyvíztisztító-telepek céljaira kijelölt területekért fizettek. Másik oka a vízelelési költség.

Fedezendő a szennyvíztisztító-telep berendezési tőkéje 300,000 korona s a gazdasági üzemeltetési tőkéje 450,000 korona, együtt 750,000 kor., amortizációs kamatját 5%-al számítva 375,000 korona. Továbbá az eddigi haszonbér 26,500 kor. Vízelelési üzemeltetési tőkéjét 24,000 kor., együtt 88,000 kor., kereken 90,000 korona.

A 678·5 hold földnek kellene tehát évenként hozni átlag holdanként 132 koronát tisztán. Ezt biztosítani nem, de okszerű kezeléssel az évek során elérni lehet. Minden-
esetre számításba kell már most venni, hogy ez hazánkban az első öntözéssel kapcsolatos szennyvíztisztító-telep s így éghajlati s talajviszonyainknak megfelelő tapasztalati adatok rendelkezésre nem állanak, tehát az első évek hozama már ez okból sem éri el a remélhető magas fokot, de az első évek jövedelmezősége azért is kevesebb lesz, mert a berendezés egyes részei, mint például a gyümölcskertészet, csak évek múlva adja meg a maga jövedelmét.

Véleményem az, hogyha a vízelelési költséget, mint amely a csatornahálózat üzeméhez tartozó kiadás, ki-

kapcsoljuk, a szennyvíztisztító-telepet terhelő költségek-
ből a többi 64,000 korona kiadás a szennyvíztisztító-telep
okszzerű kezelésével az évek során fedezhető lesz.

A szennyvíztisztító-telep házi kezelésének terheit s remélhető hasznát fővonásaiban a fentiekben igyekeztem ismertetni.

A részletes üzemterv s a házi kezelés részleteinek kidolgozására magam nem vállalkozhatom, ehhez a munkálathoz több speciális (kertész, gazd. kulturmérnök) szakértők véleménye és tudása szükséges.

Minthogy pedig ez a munka nagy és költséges, véleményem szerint elsősorban az volna eldöntendő, hogy a város akarja-e a szennyvíztisztító-telepet házi kezelésben üzemben tartani s ha igen, felkérendő szakértők az üzemterv s szervezet kidolgozására.

Ha pedig úgy méltóztatik határozni, hogy a város házilag nem tartja üzemben a szennyvíz-telepet, azon esetben remélem, hogy lehet városunkban összehozni egy társaságot, mely a szennyvíztisztító-telep üzemét átveszi s a vízelelési költségeken kívüli terheket egy hosszabb bérlet esetén átvállalja. Ily társaság összehozására — ha a tek. Tanács jónak látja — vállalkozom; de véleményem szerint a polgármester ur volna felkérendő.

A tárgyaláson részt vett Czverdely Antal kulturmérnök megjegyzi, hogy a német városok látszólagosan ráfizetnek a szennyvíztisztító-telepeikre, tulajdonképpen azonban fokozatosan növekvő hasznuk van, mert konyhakertészetet csinálnak, amelynek termelése erősen befolyásolja a közéletet, amely ott igen olcsó. Hogy egyébként is ilyenféle megokolásra kell gondolni, mutatja a földművelésügyi miniszter egy rendelete is, amely szerint nem szabad a szennyvizet tisztítás nélkül lebocsátani, mert az a talajvizbe jutva könnyen megfertőzi a kutakat.

Aczél Géza főmérnök hozzáfűzi még ehhez, hogy világszerte arra helyeznek súlyt, hogy a szennyvíz a káros fertőző anyagoktól megszabaduljon s így csak az lehet a kérdés, hogy miként kell a költségeket elviselhetőbbé tenni. A tisztítótelep létesítése sürgős, mert a csatorna befejeztével annak is meg kell lenni.

Magoss György dr. tiszti főügyész úgy tudja, hogy a szennyvíztisztító-telep részére az Ispótlapason tervezték egy ülepesztő medencét.

Aczél Géza főmérnök: Erre mondta a miniszter, hogy ez nem kielégítő s ő követeli, hogy egy modern, a közegészségügy követelményeinek mindenben megfelelő szennyvíztisztító-telepet létesítsenek. A kiszemelt 640 holdas bérterület erre alkalmas lenne. Ez azonban 600—700 ezer korona befektetést kívánna, amihez hozzászámítva a bérben elvesztett 33,000 koronát, akkor az üzemeltetéssel együtt 100,000 korona évi kiadásról van szó. Ez a két millió korona tőkének felel meg. A városnak arra kell törekedni, hogy legalább az elvesztett bért nyerve meg a jövedelemből.

Czverdely Andor kulturmérnök kijelenti, hogyha a szennyvíztisztító-telepet 300 holdon csinálják, jövedelemre kilátás nincs, de ha 600 holdon létesítik, amit fokozatosan is lehet s azon bolgárkertészetet csinálnak és a terület háromnegyed részét alagsóvezik, ami holdanként 100 koronába, az egészet pedig öntözésre rendezik be, ami

holdanként 200 koronába kerül, akkor jövedelmező lesz. E mellé egy szivattyutelepet is kell számítani. Kijelenti még, hogy halastavat is lehet közbeiktatni, ami másodrendű tisztítást is végezne s jövedelmezne is.

Aczél Géza kijelenti még, hogy a mesterséges tisztítás kevesebb területet igényel, de üzemköltsége nagyobb és a területe mire sem jó, míg a természetes, biológiai tisztításnál, amelyet Németországban mindenütt bevezettek, így Berlinben is, fokozatosan növekedő jövedelem érhető el a konyhakertészet és egyéb által. Öntudatos munka által, szorgos házi kezelés mellett Debreczen is megkaphatja az összes költségeket, sőt szép haszna is lehet modern konyhakertészet, gyümölcskultúra bevezetésével, amely esetben Debreczen élelmészére és kereskedelmére is óriási befolyást gyakorolhatnak.

Czverdely Andor kijelenti, hogy a városnak reménye lehet arra is, hogy a miniszter az öntözés létesítése esetén államsegélyt ad, mert van egy rendelete, amely szerint ezt az öntözést és termelést bevezető városoknak támogatást helyezett kilátásba.

Kovács József polgármester megjegyzi, hogy a szennyvíz megtisztítása a nagy környékre tekintettel országos érdek is és így az államnak is kell azt támogatni, anyagilag az ilyen létesítményeket, mert Debreczen nem nyomoríthatja meg magát ilyen nagy költségekkel.

A tanács végre abban állapodott meg, hogy a szennyvíztisztító-telepet hasznosítani akarja, de annak költségeit fedezni egyedül nem tudja s így kéri a földművelésügyi minisztert, hogy szakértőit bizza meg a tervek elkészítésével és hívja fel szakvéleményadásra s a kiszámított költségekre adjon állami támogatást.

Debreczen sz. kir. város világítási vállalatának 1911. évi zárószámadata.

A világítási vállalat igazgatósága a következőkben foglalja össze a vállalat 1911. évi zárószámadatait:

Az egész világítási vállalat vagyona	3.426,993.18 K	
Az egész világítási vállalat terhei	2.293,776.38 K	
Tiszta vagyon tehát	1.133,216.80 K	
illetőleg hozzáadva:		
A munkás nyugdíj-alap		
összegét	38,351.17 K	
A munkás segély-alapot	2,056.78 K	40,407.95 K
Összesen:	1.173,624.75 K	

Vállalatunk szolgálatában 1911 végén 222 egyén állott, kiknek keresete fejében az év folyamán 237,433 korona 81 fillér fizettetett ki. Alkalmazottaink közül 6 a városi nyugdíjintézet tagja, a többiek közül a 2 évnél hosszabb időn át szolgálatunkban állók, összesen 95-en az 1908 január hó 1-ével alapított vállalati nyugdíjintézethez tartoznak.

1911. évi pénztárforgalmunk:

bevételben volt	1.819,642.05 K
kiadásban volt	1.836,184.02 K
Összesen:	3.655,826.07 K

Összes tiszta hasznunk 288,265 korona 91 fillér, melyhez a gázgyár 146,242 korona 79 fillérrel, a villamosgyár pedig 142,023 korona 12 fillérrel járult.

Ezen összeg felosztására tisztelettel javasoljuk:

fordítottassék a szabályzat szerint jutalékokra (11.5%)	33,150.58 K
a vállalati nyugdíjintézet szabályzat szerinti segélyére	5,000.— K
a házipénztárnak adassék át	60,000.— K
Összesen:	98,150.58 K

amiből a gázgyárra 49,790 korona 19 fillér, a villamosra pedig 48,360 korona 39 fillér esik. A fentmaradó rész, a gáznál 96,452 korona 60 fillér, a villamosnál 93,662 korona 73 fillér az értékesítkelési alapra vitessék át, mely ennél fogva a gáznál 750,164 korona 49 fillér, a villamosnál

pedig 124,448 korona 59 fillér lesz, míg a rendes tartalék a gáznál 160,453 korona 14 fillér marad.

Ez a kedvező üzleti eredmény lehetővé teszi, hogy a világítási vállalat mind erősebb mértékben támogathassa a várost közszükségleteinek kielégítésében, úgy, hogy már most lehetők látszik, hogy nagymérvű befektetési szükségleteink dacára is a törvényhatósági bizottsági közgyűlés által 1911. évre megállapított 60,000 koronával és az 1912. évi 72,000 koronával szemben 1913-ban 100,000 koronát fizessen be a világítási vállalat a házipénztár segítésére.

A világítási bizottság teljes ülésein kívül számos műszaki, pénztári és könyvvizsgálatot tartott és törelhetőleg igyekezett a vállalat ügyeit előmozdítani, a város és a fogyasztó közönség érdekeivel összhangba hozni. Év folyamán Garda Dezső máv. főmérnök ur, bizottságunknak 1902 óta nagydíjű tagja, városunkból elhelyeztetvén, tagságáról lemondott. Helyébe a közgyűlés október 1-től kezdődőleg Rother Béla Ernő máv. felügyelő, műhelyfőnök urat választotta meg. Év végével pedig Vecsey Imre városi főjegyző ur hagyta el a bizottságot, kinek helyét dr. Tóth Emil városi tanácsnok ur foglalja el.

Vállalatunk egyes üzletágai következőképp alakultak:

A légszuszgyár vagyona 1911 december 31-én az óvadékokon kívül 1.580,863 korona 63 fillér, tartozása 618,399 korona 03 fillér, tiszta vagyona tehát 960,047 korona 82 fillér. A vagyonból az ingatlan, gyár, csőhálózat és tartozékai 995,595 korona 37 fillért, készpénz és takarékbetétek 139,514 korona 57 fillér, saját szállítási biztosítékaink 3290 korona 55 fillért, leltáraink és kintlevőségeink 111,738 korona 75 fillért, a városi felszerelő üzletünknek kölcsön adott üzleti tőke 167,720 korona 61 fillért, a villamos telephely kölcsönzött összeg 160,947 koronát képviselnek. Kintlevőségeink között szerepel azon 60,000 korona is, mely a városi törvényhatósági bizottsági közgyűlés határozata értelmében a tiszta jövedelemből fogja megilletni a házipénztárt, de amely összeget már 1911. év folyamán befizettük.

A tartozás alatt kitüntetett összegből 122,808 korona 22 fillér a város által rendelkezésünkre bocsájtott alapítványt illeti, 2056 korona 78 fillér a munkás segélyalapé, 38,351 korona 17 fillér a vállalati nyugdíjalapé, 457,239 korona 64 fillér pedig az Alföldi Takarékpénztártól felvett folyószámla kölcsönnek gázgyári építkezésekre folyósított állománya.

A gázgyár 146,242 korona 79 fillér hasznot mutat, 4511 korona 89 fillérrel kevesebbet, mint az előző évben, aminek magyarázata az, hogy a fogyasztás a világítás rovására inkább az olcsóbb egységáru fűtésnél emelkedett.

Utcavilágításra 412,381 köbméter gázt szolgáltattunk, amiért a város 41,238 korona 10 fillért fizetett, de a gázgyár ingyen teljesítette emellett a lámpák jókarban tartását, gyújtását és tisztogatását, összesen 22,113 kor. 40 fillér költséggel.

Évközben utcai csőhálózatunk 845 méterrel hosszabbodott, az utcai gázlámpák száma pedig 14-el szaporodott.

A gáz előállítására 1911-ben köbméterenként 10.75 fillérbe került, mi azonban a várossal szemben úgy a közvilágítást, mint a városi épületek gázfogyasztását 10 fillérrel számoltuk el.

A villamos gyár vagyona év végén 1.831,540 korona 17 fillér, tartozása 1.658,731 korona 19 fillér, tiszta vagyona tehát 172,808 korona 98 fillér. A vagyonból a gyár és hálózat értéke 1.704,897 korona 02 fillér, az árammérők 108,654 korona 50 fillérrel szerepelnek, az üzemi készletek 15,000 koronát, a kintlevőségek 2988 korona 65 fillért képviselnek. A terhekből a légszuszgyár követelése 160,947 korona, a városi községi adóalapból adott építkezési kölcsön letörlesztetlen része 747,991 korona 05 fillér, az Osztrák-Magyar Bank nagy kölcsönéből adott 500,000 korona fentlevő része 497,138 korona 68 fillér és az Alföldi Takarékpénztártól felvett folyószámla kölcsön idetartozó része 252,654 korona 46 fillért képviselnek.

A villamos 1912-ben 142,023 korona 12 fillér hasznot

ért el. Az áram előállításának költsége 1911-ben, az összes kiadásokat és terheket beleértve, eladott kilowattóránként 20.778 fillér, ha pedig csak tisztán az elhasznált üzemanyagokat számítjuk, 7.332 fillér. Ez a múlt évihez képest igen kedvező eredmény a rendkívül megnövekedett áramfogyasztás következménye, ami lehetővé fogja tenni, hogy a legközelebb bekapcsolandó városi üzemek (közvágóhid és vízvezeték) nagyon olcsó hajtóerővel látassanak el.

Utcavilágításra 113,306 kilowattórát szolgáltatunk, amiért a város 22,661 korona 20 fillérrel fizetett, a lámpa kezelésnél teljesített ingyen szolgáltatmányunk költsége itt 2798 kor. 02 fillér.

A villamos telepen az év folyamán nagyobb munkálatok végeztek. A villamosvasúti áramátalakító berendezés befejezésén és üzembehelyezésén kívül felállítottuk a 3-ik áramfejlesztő gépcsoportot, mely egy 1800 lóerőig terhelhető gőzturbinából, egy az eddigiekhez hasonló, 225 négyzetméteres gőzkazánból, Worthington rendszerű vashűtőtoronyból és egyéb, ezekkel kapcsolatos létesítményekből áll. Nagy mértékben bővítettük vezetékhálózatunkat is. Fogyasztásunk azonban — mint esatolt kimutatásainkból is kitűnik — oly öröndetesen és rohamosan emelkedik, hogy máris újabb áramfejlesztő gépek felállítása mutatkozik szükségesnek. Egy 3000 lóerős gépcsoport költségeit a törvh. biz. közgyűlés 800,000 koronában már meg is szavazta s ez az 1912. év folyamán remélhetőleg már fel is lesz állítható.

A városi üzlet egész éven át erősen volt a gáz és villamos szerelésekkel foglalkoztatva és mind súlyosabban érezhető a megfelelő helyiségek hiánya, ami nemcsak a közönség kiszolgálásánál okoz nehézséget, de üzleti eredményünket is igen károsan befolyásolja. Vagyona: leltárban 99,442 korona, követelésekben 68,577 korona 61 fillér, összesen 168,019 korona 61 fillér, mellyel — levonva a még nem szállított berendezésekre megrendelőktől adott előlegek összegét, 299 koronát, — teljes egészében a gázgyárnak tartozik. Egyenes haszon itt ez alkalommal sem mutatkozik, aminek oka a fent említeteken kívül alacsony szerelési árainkban keresendő.

Gyarapodik a városi muzeum.

A folyó év négy első hónapjában igen öröndetes eredményt mutat. Egyfelől gyakran kínálkozott alkalom a muzeum gyűjteménytárainak keretébe jól beillő tárgyak vásárlására, és a régészeti ásatásokra is megnyílt az alkalmas idő, másfelől a nagy közönség köréből számosan szaporították ajándéktárgyaikkal a muzeum anyagát, úgy hogy a muzeum vezetőségének napról-napra több és nehezebb gondot okoz az újabb gyarapodásának elhelyezése. Már pedig az intézet hivatásával és a vezetők kötelességével ellenkeznek, ha a kínálkozó alkalmak közül, helyszüke miatt csak egyet is elszalasztanának. Az alkalmat, mint a szerencsét, amely ritkán szokott visszatérni, nyomban üstökénél fogva kell megragadniok. Ez esztendő eleje óta, április 30-ig következő ajándéktárgyakat kapta muzeumunk:

Özvegy Popper Alajosné urnő és családjától néhai dr. Popper Alajos 50 éves orvosi jubileuma alkalmával a budapesti egyetem által kiállított aranyoklevelének diszalbumát, a művészi kivitelű oklevéllel, valamint orvos-doktori oklevelét; Csáthy Kálmántól Biedermayer-izlésű karszéket, melyet 1849-ben Jókai Mór is nagyon gyakran használt, mint az Esti Lapok szerkesztője, dr. Ecsedi Istvántól Calvin János és Darwin bronzplakettjét, Pongor Ambrustól Kossuth mellképével diszített fakupát; Seres Lajostól empire-kori csontlegyezőt; Veréb Lajostól különféle lakatos diszmuveket. Ez a gyűjtemény-tár vétel útján is néhány értékes darabbal gyarapodott.

Erem- és régiségtárunk részére ajándékoztak: Bartha Imre (Pocsaj) őskori veresréz csákányt; Czigler Joákim őskori tálát; Dankó István sárgaréz kulcsot; Debreczen város téglagyára nagy obsidián kőmagot (nucleus-t); Ecsedi István Antonius Pius ezüstpénzét; Nagy Sándor (Püspökladány) népvándorlaskori gyöngyöket, Comman-

dus és Galba római császárok pénzeit; Pászternek Ferenc egyiptomi mumia szobrát; Peley Józsefné urnő (Pocsaj) két bronzkori edényt; Szücs Gusztáv számvevő néhány pénzzel együtt Traianus ezüst pénzét; Veréb Lajos a budapesti és székesfejérvári kiállítás egy-egy nagy bronz-érmét. Ezekon kívül vásárlások és a hortobágyi porosháti sirhalmok megásatása által gyarapodott szépen a régiségtár. Legtöbb tárggyal a néprajzi tár szaporodott, főként egy helybeli magángyűjtőtől vásárolt egy részének megvétele és dr. Ecsedi István tb. muzeumőr gyűjtése következtében.

Ajándéku pedig a következő tárgyakat kaptuk: özvegy Borbély Sándorné asszonytól különböző házbeli eszközöket, szerszámokat és ruhaféléket; Emerich Arnoldtól 18. századbeli festett lócát és asztalt, Guthán Józseftől igen nagy agyagtálat, özvegy Király Mátyásné asszonytól főkötőt, B. Kiss Sándor vértesi főbírótól 87 drb bárány jelet (diófából faragottak), Nagy Imrénétől (Pocsaj) fayence kancsókat, Polacsek Ferentől régi kávédarálókat, B. Nagy Istvánné (Nagyléta) különböző házbeli eszközöket, ifjabb Szabó Józsefné asszonytól 46 liter ürtartalmu égetett agyag, mázos hordót, Vértésről rab-bilincseket és öreg vascákányt, özvegy Vilmányinétől nagy füles fazekakat, gyöngyös dohányzacskót, ringli-verőt.

Könyv- és kéziratárunknak ajándékoztak: Dél-magyarországi régészeti társulat, dr. Ecsedi István, Gyöngyösi Viktor, Glaud Károly könyveket és hírlappéldányokat, idősb Jóna János, dr. Komlóssy Imre nyomtatványt és kéziratokat, utóbbi a színházul használt Varga-szin homlokzat- és alaprajzát, Klein Ignác (Álmosd) az Irinyi-családra vonatkozó kéziratokat és néhány könyvet, Lövy Bernát, Muzeumok főfelügyelősege, pápai református főiskola, Pongor Ambrus könyveket, utóbbi debreczeni vonatkozásu, 18-ik századbeli okleveleket is, dr. Szabó Arthur Révész Imre egyik munkáját s 1855-ben Pápay Imre böszörményi lelkészhez írott érdekes levelet, váci muzeum, városi nyomda és Zoltai Lajos különböző könyveket.

A szives ajándékozóknak ez uton is hálásan mond köszönetet a muzeum igazgatósága.

Felhívás a „Bártfagyógyfürdői Otthon” igénybevételére.

Bártfa város közönsége az e célra rendelt alaphól Bártfagyógyfürdőben a fürdő igénybevételének megkönnyítése végett otthont létesített, amelyben a május hó 15-től szeptember hó 30-áig terjedő évszakban lehet lakást kapni és pedig:

a) tuiisták ágynemű használattal és világítással, valamint kiszolgálással együtt *mérsékelt áron* családtagjaikkal legfeljebb két szobát, legfeljebb hét napi időtartamra; személyenként 60 fillér áron, naponként számítva;

b) magyar honosságú, vagyontalan és csekély jövedelemmel bíró betegek és pedig a cs. és kir. közös hadseregben és a m. kir. honvédségnél tényleg szolgáló katonatisztek századostól lefelé; állami, törvényhatósági, városi és községi tisztviselők és hivatalnokok a VIII. fizetési osztályon alóli javadalmazással, lelkészek, orvosok, tanárok, tanítók, művészek és azok családtagjai, ágynemű használatával és világítással együtt *kedvezményes áron*, családtagjaikkal együtt legfeljebb két szobát, legfeljebb hat heti időtartamra; szobaár 1—2 személyre: 6, 7, 8, 10, 12, 15 korona hetenként; pótdíj minden további személy után, 12 éven alóli gyermeket nem számítva, 2 kor. hetenként; kiszolgálási díj hetenként és szobánként: 1 kor. 40 fillér;

c) magyar honosságú szegény betegek és azok családtagjai ágynemű használattal, kiszolgálással és világítással együtt *teljesen ingyen*, legfeljebb egy szobát kaphatnak, legfeljebb hat heti időtartamra.

Az a) pontban említett mérsékelt árú szobákat a gondnoknál Bártfagyógyfürdőben a jelentkezés sorrendjében lehet bérelni.

A b) és c) pontokban említett kedvezményes áru és ingyenes szobák igénybevételének engedélyezése iránt a városi tanácshoz kell Bártfán csak igazolt szegénység esetében bélyegmentes kérvényt benyújtani. A városi tanács a folyamodót a kérvény miként történt elhelyezéséről írásban értesíti. Bártfán és Sáros megye területén lakó jelentkezők első sorban veendő figyelembe. A folyamodványban be kell jelenteni, hogy a folyamodó ingyenes vagy kedvezményes áru, utóbbi esetben egy, vagy két szobát kér-e és mily árut; fel kell sorolni azon összes családtagok neveit, akik a folyamodóval az Otthonban megszállani szándékoznak és ezek közül a 12 éven aluli gyermekek korát is megjelölni; végül a lakás szándékolt igénybevételének tartamát bejelenteni.

Akik nem Bártfán laknak és a városi tanács előtt ismeretlenek, a magyar honosságukat, a vagyoni, jövedelmi viszonyaikat az illetékes helyi hatóság bizonyítványával, az illető esetekben a tényleges szolgálati alkalmazást a hivatalfőnöknek a kérvényre vezethető igazolásával, végül a folyamodó és az Otthonban megszállani szándékozó családtagjainak ragadós betegség, seb, bőrküteg, vagy fekély és undort gerjesztő egyéb bajtól való mentességét hatósági orvos bizonyítványával kötelesek a folyamodás alkalmával igazolni. Ily orvosi bizonyítvány az Otthon bármely lakójától bekövetelhető.

A következő évre való előjegyzésnek nincs helye, mivel az illető évi március hó 1-je előtt érkező folyamodványok figyelembe nem vehetők.

A gyógy- és zenedíjak fizetése alól való felmentés, valamint a fürdők ingyenes, vagy kedvezményes áron való kiszolgáltatása a fürdőbiztos, illetőleg a fürdőigazgatóság hatáskörébe tartozik s ez irányú kérelmeknek a lakás iránti folyamodványokban való előterjesztése nem lesz figyelembe véve.

Egy szobában, ha ugyanez a berendezés változtatása nélkül lehetséges, legfeljebb négy egyén szállásolható el.

A lakók cselédjei az Otthonban csak kivételes esetekben, külön engedély alapján helyezhetők el, melyet a lakásra előírt szabályok szerint kell kérelmezni a lakás iránti kérvényben.

Az Otthonban lakóknak élelmezés nem lesz kiszolgáltatva.

Kelt Bártfán, 1912. évi április hó 13-án.

A városi tanács.

Hírek.

Meghívó Debreczen szab. kir. város muzeumi-bizottságának 1912. évi május hó 11-dikén, szombaton d. u. 4 órakor a Csokonai-kör termében (Hatvan-u. 23.) tartandó ülésére. Tárgyak: Muzeumunk régiségtári gyűjtőterülete. A muzeumi helyiségek szűk volta s ezzel kapcsolatos ügyek. Muzeum-igazgató időszakos jelentése. Folyó ügyek.

— **Pályázati hirdetés.** A m. kir. honvédelmi miniszter a m. kir. honvéd Ludovika-akadémiában és a honvéd főreáliskolában, a honvéd állatorvosi főiskolában, a fiúmei cs. és kir. hadtengerészeti akadémiában, a cs. és kir. közös hadsereg katonai nevelő- és képzőintézetben az 1912—13. tanév kezdetén betöltendő helyekre vonatkozólag pályázatot hirdet. Pályázati véghatáridő: 1912. május hó 15. Debreczen sz. kir. városnak a Ludovika-akadémiában 2 alapítványi helye, a főreáliskolában szintén két alapítványi helye van üresedésben, melynek elnyerése céljából a kellőleg felszerelt pályázati kérvények 1912. évi május hó 15-én déli 12 óráig adandók be a városi tanács iktató hivatalába. (Városház, földszint.) A pályázati hirdetések a katonai és illetőségi ügyosztálynál (Városház emelet 19. sz.) a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

!! MEGJELENT !!

□ A VÁROSI TANÁCS KIADÁSÁBAN □

DEBRECZEN SZAB. KIR. VÁROS ÉRVÉNYBEN LÉVŐ SZABÁLYRENDELETEINEK GYŪJTEMÉNYE.

Az 564 oldal terjedelmű vaskos kötet ára

2 KORONA.

Kapható a városi könyvnyomda-vállalat irodájában. **Kossuth-utca, városház-épület.**

Alapított 1561.



Telefon: 270.

« DEBRECZEN SZAB. KIR. VÁROS » KÖNYVNYOMDA-VÁLLALATA. (VÁROSHÁZÉPÜLET, KOSSUTH-UTCA.)

A modern technika legújabb vívmányaival felszerelve, készít mindenféle nyomtatványokat a legegyszerűbbtől a legdiszesebbig, jutányos ár mellett. ☺☺☺☺☺

Meghívók, eljegyzési kártyák, üzleti nyomtatványok, körlevelek a legizlésebben állíttatnak ki. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan eszközöl. ☺☺☺

Tartós betűrebből készült tömöntvényekkel helybeli és vidéki nyomdáknak, könyvkötőknek jutányos árért rövid idő alatt szolgálunk.